

dominions of Her Britannic Majesty, and into those of Paraguay, whether such importation or exportation be made in British or Paraguayan vessels.

## ARTICLE VII.

All vessels which, according to the laws of Great Britain, are to be deemed British vessels, and all vessels which, according to the laws of Paraguay, are to be deemed Paraguayan vessels, shall, for the purposes of this Treaty, be deemed British vessels and Paraguayan vessels respectively.

## ARTICLE VIII.

British subjects shall pay in the Republic of Paraguay the same import and export duties which are established, or may hereafter be established, for Paraguayan citizens. In the same manner, the latter shall pay in the dominions of Her Britannic Majesty the duties which are established, or may hereafter be established, for British subjects.

## ARTICLE IX.

All merchants, commanders of ships, and others, the subjects or citizens of each country respectively, shall have full liberty, in all the territories of the other, to manage their own affairs themselves, or to commit them to the management of whomsoever they please, as agent, broker, factor, or interpreter; and they shall not be obliged to employ any other persons than those employed by natives, nor to pay to such persons as they shall think fit to employ, any higher salary or remuneration than such as is paid, in like cases, by natives.

The subjects of Her Britannic Majesty in Paraguay, and the citizens of Paraguay in the dominions of Her Britannic Majesty, shall enjoy the same full liberty which is now, or may hereafter, be enjoyed by natives of each country respectively, to buy from and sell to whom they like, all articles of lawful commerce, and to fix the prices thereof as they shall see good, without being affected by any monopoly, contract, or exclusive privilege of sale or purchase; subject, however, to the general ordinary contributions or imposts established by law.

The subjects and citizens of either of the Contracting Parties, in the territories of the other, shall enjoy full and perfect protection for their persons and property, and shall have free and open access to the courts of justice for the prosecution and defence of their just rights. They shall enjoy in this respect the same rights and privileges as native subjects or citizens; and they shall be at liberty to employ in all causes, the advocates, attorneys, or agents of whatever description, whom they may think proper.

## ARTICLE X.

In whatever relates to the police of the ports, the lading and unlading of ships, the warehousing and safety of merchandize, goods, and effects, the succession to personal estates by will or otherwise, and the disposal of personal property of every sort and denomination by sale, donation, exchange, or testament, or in any other manner whatsoever, as also with regard to the administration of justice,

dominios del Paraguay, y en los de Su Magestad Británica, bien sea tal importacion ó esportacion en buques Paraguayos ó Británicos.

## ARTICULO VII.

Todos los buques que, segun las leyes del Paraguay, se han de considerar como buques Paraguayos, y todos los buques que, segun las leyes de la Gran Bretaña, se han de considerar como buques Británicos, se considerarán, para los fines de este Tratado, como buques Paraguayos y buques Británicos respectivamente.

## ARTICULO VIII.

Los ciudadanos Paraguayos pagarán en los dominios de Su Magestad Británica los mismos derechos de importacion y esportacion establecidos ó á establecer para los súbditos Británicos. Asimismo estos pagarán en la República del Paraguay los derechos establecidos ó á establecer para los ciudadanos Paraguayos.

## ARTICULO IX.

Todos los negociantes, comandantes de buques, y otros, ciudadanos ó súbditos de cada pais respectivamente, tendrán completa libertad en todos los territorios del otro, para manejar sus propios negocios por si mismos, ó para encargar su manejo á quien mejor les parezca, como agente, corredor, factor, ó intérprete; y no se les obligará á emplear ningunas otras personas que las empleadas por los nativos, ni á pagar á las personas que tendrán á bien emplear, mas sueldo ó remuneracion que lo que se paga en semejantes casos por los nativos.

Los ciudadanos del Paraguay en los dominios de Su Magestad Británica, y los súbditos de Su Magestad Británica en el Paraguay, gozarán de la misma completa libertad de que se goce ahora ó se gozare en lo futuro por los nativos de cada pais respectivamente, para comprar de cualesquiera, como mejor les parezca, y venderles, todos los articulos de legitimo comercio, y para fijar sus precios, segun lo juzgaren conveniente, sin que les perjudique ningun monopolio, contrato, ó privilegio esclusivo de venta ó compra; sujetos, sin embargo, á las contribuciones ó impuestos generales y ordinarios establecidos por la ley.

Los ciudadanos ó súbditos de cualquiera de las dos Partes Contratantes en los territorios de la otra gozarán de completa y perfecta proteccion en sus personas y propiedades, y tendrán libre y facil acceso á los tribunales de justicia para la prosecucion y defensa de sus justos derechos; gozarán en este respecto de los mismos derechos y privilegios que los ciudadanos ó súbditos nativos; y tendrán la libertad de emplear, en todos sus causas, los abogados, procuradores, ó agentes de cualquier clase, que tengan á bien.

## ARTICULO X.

En todo lo relativo á la policia de los puertos, á la carga ó descarga de los buques, al almacenaje y seguridad de las mercancías, géneros, y efectos, á la sucesion de los bienes muebles por testamento ó de otro modo, y al disponer de bienes muebles de toda clase y denominacion, por venta, donacion, permuta, ó testamento, ó de cualquier otro modo, asi como tambien respecto á la administracion de